этому доказано, что единообразие должно достигаться на основе международных нормативных положений.

Осуществимость унификации

9. Хотя существуют значительные расхождения в государственной политике различных стран, лежащей в основе норм, регулирующих оговорки о заранее оцененных убытках и взыскании, эти расхождения, как представляется, могут быть либо сведены к минимуму, либо устранены. Такой исход возможен особенно в отношении норм, разработанных в некоторых развитых странах для защиты потребителей от злоупотреблений такими оговорками. Изъятие всех потребительских сделок из возможного единообразного режима уменьшит трудности внедрения норм, которые могут отличаться от норм, разработанных в национальных правовых системах для регулирования договоров между потребителями, а также между непотребителями.

10. Кроме того, ожидается, что возражения против изменений в законах, предусматривающих включение оговорок в договор между двумя сторонами из различных государств, будут менее упорными. В таком случае и ввиду отсутствия единообразных юридических норм вступают в силу правила частного международного права в целях определения того, будет ли, и в какой степени, обеспечивать иностранный суд, рассматривающий дело, выполнение оговорок о заранее оцененных убытках и взыскании. Таким образом, существует возможность того, что против одной стороны будут приняты меры в соответствии с оговоркой о взыскании, хотя по национальному праву государства этой стороны такая оговорка была бы недействительной или была бы изменена путем сокращения размера предусмотренного ущерба. И напротив, сторона может быть не в состоянии получить возмещение по такой оговорке, даже если в суде своего государства судебное разбирательство приведет к признанию прав, предусмотренных в этой оговорке.

11. В рамках этого доклада невозможно проанализировать виды договоров, по которым может быть установлен единообразный режим в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и взыскании. Тем не менее, учитывая тот факт, что системы общего права и системы гражданского права признают, что такие оговорки могут играть полезную роль, но они могут быть использованы для получения одной из сторон несправедливых преимуществ, представляется целесообразным сделать вывод, что может быть достигнута договоренность о нормах в отношении использования оговорок о заранее оцененных убытках и взыскании в целом ряде договоров, применяемых в международной торговле.

ПРИЛОЖЕНИЕ II *

Записка Секретариата: международная бартерная торговля или товарообмен

1. Во время консультаций с международными организациями в отношении программы будущей работы Комиссии было обращено внимание на рост значения бартерных сделок или операций по товарообмену. Такие сделки отличаются от сделок по купле-продаже товаров тем, что закупленные товары расплачиваются не деньгами, а другими товарами или другими ценностями.

2. В правовых системах бартерные договоры, или договоры о товарообмене рассматриваются различным образом. В общем системы гражданского права недвусмысленно предусматривают, что положения о купле-продаже по аналогии применяются также к бартерным соглашениям[a] и определяют, что каждая из сторон бартерного договора считается продавцом товаров, которые он передает, и покупателем товаров, которые он получает. Аналогичный подход мы обнаруживаем в Едином торговом кодексе Соединенных Штатов Америки, в разделе 2—304 которого предусматривается, что «...стоимость оплачивается деньгами или иначе. Если она оплачивается целиком или частично товарами, то каждая сторона является продавцом товаров, которые он должен передать».

3. В странах с обычным правом, которые взяли за образец Английский закон 1893 года о купле-продаже товаров, подход иной. Раздел 1 этого Закона устанавливает, что договором о купле-продаже товаров является только такой договор, «в соответствии с которым продавец передает или соглашается передать собственность на товары за денежную плату». Если плата за передачу товаров осуществляется не деньгами, то речь идет о договоре о товарообмене, который отличают от договора о продаже, и Закон о купле-продаже товаров не имеет прямого отношения к такому договору[b]. Очевидно, что принципы обычного права, применяемые к купле-продаже товаров, обычно применяются и к товарообмену[c].

4. То, что право, касающееся бартерных сделок, или сделок о товарообмене, относительно неразвито, возможно, объясняется тем фактом, что на национальном уровне такие сделки встречаются, разумеется, не очень часто. Когда же они имеют место, то в одних странах по аналогии применяются положения, касающиеся купли-продажи, а в других применяются принципы обычного права, распространяющиеся на куплю-продажу. Однако имеются свидетельства того, что международные бартерные сделки, или товарообмен, в настоящее время представляют собой довольно широко распространенное явление и что их роль и значение с точки зрения экономики могут быть существенными. Например, так называемые «компенсационные» сделки, представляющие собой обмен товарами, часто используются для решения проблем, связанных с нехваткой иностранной валюты.

5. Выражается мнение, что международные бартерные сделки, *или* товарообмен, *имеют* достаточно *большое* значение для торговли, чтобы проводилось дальнейшее исследование этой проблемы. Такое исследование, возможно, покажет, что невозможно установить единый режим в отношении международных бартерных сделок просто путем расширения сферы применения проекта конвенции о международной купле-продаже товаров, в результате которого были бы включены такие сделки. Во-первых, положения этого проекта конвенции не всегда охватывают вопросы, присущие бартерным сделкам, и, кроме того, могут возникнуть серьезные проблемы толкования вследствие того факта, что за товары расплачиваются не деньгами, а товарами или другими средствами платежа. Во-вторых, порядок удовлетворения в случае неисполнения необходимо будет адаптировать особенно в связи с удовлетворением, которое заключается в снижении цены. В-третьих, положения о купле-продаже не содержат положений, касающихся предоставления технических услуг и документации на проданные товары; по многим международным договорам о товарообмене оплата частично заключается в предоставлении таких услуг и документации.

6. Предлагается, чтобы Комиссия пока сохранила в своей программе работы вопрос о международных бартерных договорах, или товарообмене, пока Секретариат не подготовит исследования о сфере применения и содержании

---

* Первоначально выпущен под условным обозначением A/CN.9/149/Add.2 12 мая 1978 года.

[a] Например, Гражданский кодекс Бразилии, статья 1164; Гражданский кодекс Эфиопии, статья 2409; Гражданский кодекс Франции, статья 1707; Гражданский кодекс Федеративной Республики Германии, статья 515; Гражданский кодекс Венгрии, статья 386; Гражданский кодекс Италии, статьи 1552—1555; Гражданский кодекс Нидерландов, статья 1582; Гражданский кодекс Российской Советской Федеративной Социалистической Республики, статья 255; Кодекс обязательств Швейцарии, статья 237. См. также Кодекс международной торговли Чехословакии, статья 425.

[b] Benjamin, *Sale of Goods*, 1st ed. (1974), p. 29; Cheshire and Fifoot, *Law of Contract*, Third Australian edition, by J. G. Starke and P. F. P. Higgins, p. 211.

[c] Halsbury, *Laws of England*, vol. 29, 3rd ed. (1960), p. 387.

возможного единого режима. Такое исследование можно было бы представить Комиссии на ее двенадцатой сессии в 1979 году.

ПРИЛОЖЕНИЕ III*

Записка Секретариата: некоторые правовые аспекты перевода международных финансовых расчетов на ЭВМ

ВВЕДЕНИЕ

Справка

1. На пятой сессии Комиссии (1972 год) в связи с рассмотрением пункта повестки дня «Международные платежи» было обращено внимание на значительные изменения в международной банковской практике в результате использования методов и приемов оплаты с помощью электроники и была выражена надежда, что в работе Комиссии в области международных платежей эти изменения будут отражены[a]. На своей третьей сессии в связи с рассмотрением желательности подготовки единообразных правил, касающихся использования чеков для международных платежей, Рабочая группа Комиссии по международным оборотным документам обратилась с просьбой в Секретариат «получить информацию, касающуюся влияния в ближайшем будущем возросшего использования телеграфных переводов и развития систем связи между банками для использования чеков для международных платежей»[b].

2. Данная записка, подготовленная в связи с предстоящим рассмотрением Комиссией ее будущего плана работы, направлена на выделение правовых вопросов, связанных с переводом международных финансовых расчетов на ЭВМ, в отношении которых Секретариат провел исследование среди банковских и коммерческих кругов и выявил необходимость или желание осуществлять мероприятия на международном уровне. В этой связи можно отметить, что этот вопрос довольно долго рассматривался на последней сессии научной группы ЮНСИТРАЛ по международным оборотным документам (19—22 сентября 1977 года), краткие отчеты которой включены в данную записку (см. пункты 36—48, ниже)[c].

Существующая система

3. Перевод финансовых расчетов на ЭВМ (ПФР ЭВМ) — это общий термин, охватывающий все расчеты, связанные с платежами, целью или результатом которых является полная или частичная отмена распоряжения, обычно передаваемого в письменной форме, и замена его электронными импульсами для машинной обработки.

4. Было или может быть разработано большое количество различных систем перевода финансовых расчетов на ЭВМ (СПФР ЭВМ), многие из которых в настоящее время используются в различных странах скорее для осуществления операций внутри страны, чем для международных операций. Если вначале это были несложные системы, в которых информация, хранящаяся на бумаге, кодировалась первым банком на магнитную ленту для машинной обработки, а последующими банками, которым такая пленка передавалась, на такую полностью автоматическую и компьютеризованную систему, как, например, так называемая система расчетов в момент продажи; в последнем случае система, состоящая из цепи компьютеров, позволяет имеющему на то право потребителю дать команду о переводе средств с его счета в каком-либо банке на счет владельца товара в этом же или в каком-либо другом участвующем в системе банке практически мгновенно (то есть, как это называют, «в реальное время») путем ввода пластиковой карточки в принимающее устройство, находящееся в платежно-коммерческих учреждениях, и набора входного кода.

5. Тем не менее, что касается международных платежей, то два наиболее обычных способа «электронного» перевода в настоящее время заключаются в использовании телефонной или телексной связи. Эти два способа перевода средств могут быть проиллюстрированы на следующем простом примере. Покупатель B, который хочет перевести средства продавцу S в другой стране, обращается в банк X, где он имеет счет, и просит его перевести с его счета определенную сумму продавцу S. Банк X, списав со счета г-на B требуемую сумму или использовав для этого какие-либо другие предоставленные ему средства, посылает распоряжение по телефону или телексу банку Y, который является его банком-корреспондентом в месте, где должен осуществиться платеж, с просьбой выплатить S определенную сумму и списать ее со счета банка X. Банк Y выполняет распоряжение путем выплаты непосредственно S данной суммы, посылая ему банковский чек, либо кладя данную сумму на его счет в банке Z, где он хранит свои средства.

6. В связи с такими способами перевода средств можно отметить, что они, в лучшем случае, лишь полукомпьютеризованы, в частности, что касается перевода средств с использованием кабельной связи, при которой конечный продукт — это лист бумаги, на котором содержится распоряжение об уплате банку и который не подвергается непосредственной машинной обработке банком Y.

Будущая тенденция

7. Будущая тенденция направлена на дальнейшее сокращение, если не полное исключение, посреднической роли бумаги в таких операциях. Это не только значительно ускорит сам процесс, но и снизит расходы, так как это облегчает поиски информации и не требует утомительной работы по проверке документации, а также исключает возможность совершения ошибки каким-либо сотрудником. Полностью компьютеризованная система расчета в вышеупомянутом примере предусматривала бы непосредственную связь между компьютерами банков X и Y и, возможно Z, либо косвенную путем использования сети передачи информации, включающей большое количество других банков. Таким образом, платеж можно осуществить практически мгновенно путем осуществления операций по кредитованию или дебетованию компьютерами, отвечающими на электронные сигналы от компьютера банка X.

8. Следующим требованием полностью автоматической и комплексной СПФР ЭВМ является осуществление безналичных операций между банком-кредитором и банком-дебетором, как это видно на примере действующей в Соединенных Штатах Америки Палаты автоматических расчетов (ПАР). Это не что иное, как региональная ассоциация банков и других финансовых учреждений, в каждом из которых имеется электронно-вычислительное устройство для передачи всей информации отдельным или всем членам ассоциации, касающейся перевода средств. Каждое из таких сообщений принимается, записывается и обрабатывается электронно-вычислительным устройством ПАР, которое на основе этих записей осуществляет расчеты по счетам членов в зависимости от правил ассоциации либо непосредственно, либо, как правило, в конце каждого рабочего дня или на следующий день.

9. Автоматический безналичный расчет может, конечно, также осуществляться любым банком, например, центральным банком, в котором все остальные банки имеют свои счета. К этому случаю, например, относится Система федеральных резервных фондов в Соединенных Штатах Америки, которая на протяжении длительного периода

---

* Первоначально выпущен под условным обозначением A/CN.9/149.3 1 мая 1978 года.

[a] ЮНСИТРАЛ, доклад о пятой сессии (A/8717), пункт 57 (Ежегодник.., 1972 год, часть первая, II, A).

[b] Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее третьей сессии (1975 год) (A/CN.9/99), пункт 136 (Ежегодник.., 1975 год, часть вторая, II, 1).

[c] Также можно обратить внимание на тот факт, что всего одно государство (Соединенные Штаты Америки) официально предложило включить пункт повестки дня о переводе финансовых расчетов на ЭВМ в будущую программу работы Комиссии. См. пункт 17 главы IV настоящего доклада.